

Документ подписан простой электронной подписью Информация о владельце: ФИО: Таскаев Сергей Валерьевич Должность: Ректор Дата подписания: 28.06.2024 08:41:47 Уникальный программный ключ: 891954b8c2cf7b6350cbe51cdda3096e873fe153	МИНОВНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)	
Рабочая программа дисциплины "Практический курс второго иностранного языка" по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение 891954b8c2cf7b6350cbe51cdda3096e873fe153	между государственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	стр. 1

Рабочая программа дисциплины (модуля)*

Практический курс второго иностранного языка

Направление подготовки (специальность)

45.05.01 Перевод и переводоведение

Направленность (профиль)

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Присваиваемая квалификация (степень)

Лингвист-переводчик

Форма обучения

очная

Год(ы) набора 2024

*Рабочая программа дисциплины (модуля) адаптирована для инклюзивного обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Челябинск 2024 г.



Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре ОПОП
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)
4. Объем дисциплины (модуля)
5. Структура и содержание дисциплины (модуля)
6. Фонд оценочных средств
 - 6.1. Перечень видов оценочных средств
 - 6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации
 - 6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации
 - 6.4. Критерии оценивания
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)
 - 7.1. Рекомендуемая литература
 - 7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"
 - 7.3. Перечень информационных технологий
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Специальные условия освоения дисциплины обучающимися с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья



1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Основной целью освоения дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» является формирование у обучающихся навыков межкультурной коммуникации в ее языковой, предметной и деятельностной формах с учётом стереотипов мышления и поведения в культурах изучаемого языка.

Результаты обучения по дисциплине направлены на достижение индикаторов, соответствующих компетенции УК-4:

УК-4.1. Обладает знаниями особенностей и правил личной и

профессиональной устной и

письменной коммуникации, в том

числе на иностранном языке.

УК-4.2. Демонстрирует умение

применять современные

коммуникативные технологии для

академического и

профессионального взаимодействия в ситуации

устной и письменной

коммуникации, в том числе на

иностранном языке.

УК-4.3. Имеет навыки

академического и

профессионального

взаимодействия, в том числе на

иностранном языке.

Результаты обучения по дисциплине направлены на достижение индикаторов, соответствующих компетенции ОПК-1:

ОПК-1.2. Интерпретирует

явления и процессы, отражающие

функционирование языкового

строения изучаемого иностранного

языка и языков перевода.

Результаты обучения по дисциплине направлены на достижение индикаторов, соответствующих компетенции ОПК-3:

ОПК-3.1. Анализирует знания в

области географии, истории,

политической, экономической,

социальной, религиозной и

культурной жизни стран второго

иностранного языка.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ОПОП:

К.М.03.01.02

2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Изучению дисциплины должно предшествовать изучение первого иностранного языка, обучающийся должен владеть основными навыками работы с информацией и ее источниками, способностью усваивать знания об иностранном языке и иноязычной культуре, базовой способностью работать в коллективе, а также мотивацией к освоению профессии.

Аналитическое чтение на иностранном языке



Практический курс первого иностранного языка

Древние языки и культуры

Современные технологии поиска и обработки информации

2.2 Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

История и география стран второго иностранного языка

Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка

Практический курс перевода второго иностранного языка

Письменный перевод второго иностранного языка

Третий иностранный язык

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

Знать:

Для достижения УК-4.1 правила и принципы личной и профессиональной устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке.

Для достижения УК-4.2 основные понятия и термины, связанные с современными коммуникативными технологиями на иностранном языке.

Для достижения УК-4.3 коммуникативные приемы и тактики академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке.

Уметь:

Для достижения УК-4.1 вести личную и профессиональную устную и письменную коммуникацию с учетом особенностей иностранного языка.

Для достижения УК-4.2 применять современные коммуникативные технологии в зависимости от целей и форм академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке. Умеет аргументированно и конструктивно отстаивать свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях, используя иностранный язык.

Для достижения УК-4.3 пользоваться понятийным аппаратом, связанным с теорией и практикой академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке.

Владеть:

Для достижения УК-4.1 навыками общения на иностранном языке в зависимости от цели и условий коммуникации.

Для достижения УК-4.2 навыком представлять свою точку зрения при академическом и профессиональном взаимодействии в ситуации устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат.

Для достижения УК-4.3 навыками применения иностранного языка в зависимости от целей и форм академического и профессионального общения.

ОПК-3: Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах

Знать:

Для достижения ОПК-3.1 факты истории и основные закономерности исторического процесса, данные о природе, населении, экономике, материальной и духовной культуре и социальной организации стран второго иностранного языка,



Рабочая программа дисциплины "Практический курс второго иностранного языка" по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

стр. 5

релевантные для осуществления межъязыкового и межкультурного взаимодействия.

Уметь:

Для достижения ОПК-3.1 оперировать фактами исторического и страноведческого характера для выявления и описания основных закономерностей и тенденций исторического процесса ранних, новых и новейших этапов развития.

Владеть:

Для достижения ОПК-3.1 опытом системного изложения фактов исторического и страноведческого характера, установления взаимосвязей между ними и сопоставления страноведческой информации о странах родного и второго иностранного языков.

ОПК-1: Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности

Знать:

Для достижения ОПК-1.2 нормы и формы устной и письменной речи второго иностранного языка.

Уметь:

Для достижения ОПК-1.2 использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли на втором иностранном языке.

Владеть:

Для достижения ОПК-1.2 набором разнообразных языковых средств и навыками создания и редактирования высказываний (текстов) на втором иностранном языке.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1 Знать:	
	основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого второго иностранного языка для продуцирования устных и письменных высказываний на втором иностранном языке.
3.2 Уметь:	
	воспринимать аутентичную речь на втором иностранном языке на слух; выделять ключевую информацию в тексте; продуцировать устные и письменные тексты с учетом коммуникативного контекста; осуществлять устную или письменную коммуникацию на втором иностранном языке с учетом особенностей межкультурного взаимодействия; выражать собственное мнение по проблемам в рамках межличностной тематики, а также анализировать и идентифицировать единицы разных уровней языка в их взаимосвязи
3.3 Владеть:	
	навыками практической деятельности в области межличностного общения с представителями иноязычной культуры на изучаемом втором иностранном языке; владеть основными приемами освоения второго иностранного языка, в том числе основами лингвосамообразования.

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость	25 ЗЕТ
Часов по учебному плану : 900 в том числе : аудиторные занятия : 494 самостоятельная работа : 218 часов на контроль : 126 контактная работа: 556 ИКР: 62	Виды контроля в семестрах: экзамены 2, 3, 4

5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Литература
-------------	---	----------------	-------	------------



	Раздел 1. Вводный курс			
1.1	Устная разговорная практика: Персональные данные; Практическая грамматика: Порядок слов в простом предложении; Практическая фонетика: Система звуков /Пр/	2	28	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5
1.2	Устная разговорная практика: Дом, квартира; Практическая грамматика: Глагол Практическая фонетика: Гласные звуки /Пр/	2	28	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5
1.3	Устная разговорная практика: Еда, напитки; Практическая грамматика: Глагол Практическая фонетика: Согласные звуки /Пр/	2	26	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5
1.4	Устная разговорная практика: Организация досуга; Практическая грамматика: Глагол Практическая фонетика: Интонация /Пр/	2	26	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5
1.5	Вводный курс /Ср/	2	120	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5
1.6	Индивидуальные консультации, текущий контроль /ИКР/	2	15	
	Раздел 2. Базовый курс			
2.1	Устная разговорная практика: У врача; Практическая грамматика: Имя существительное Практическая фонетика: Интонация /Пр/	3	34	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5
2.2	Устная разговорная практика: Город; Практическая грамматика: Имя существительное Практическая фонетика: Интонация /Пр/	3	50	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5
2.3	Устная разговорная практика: Праздники; Практическая грамматика: Имя существительное Практическая фонетика: Система звуков и интонационные средства языка /Пр/	3	50	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5
2.4	Устная разговорная практика: Мода; Практическая грамматика: Имя существительное Практическая фонетика: Система звуков и интонационные средства языка /Пр/	3	36	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5
2.5	Базовый курс /Ср/	3	51,8	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5
2.6	Индивидуальные консультации, текущий контроль /ИКР/	3	21,2	
	Раздел 3. Базовый курс+			
3.1	Устная разговорная практика: Путешествие; Практическая грамматика: Имя прилагательное Практическая фонетика: Система звуков и интонационные средства языка /Пр/	4	54	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5
3.2	Устная разговорная практика: Межличностные отношения; Практическая грамматика: Местоимения Практическая фонетика: Система звуков и интонационные средства языка /Пр/	4	54	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5
3.3	Устная разговорная практика: Спорт; Практическая грамматика: Имя числительное Практическая фонетика: Система звуков и интонационные средства языка /Пр/	4	54	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5
3.4	Устная разговорная практика: Система образования; Практическая грамматика: Сложное предложение Практическая фонетика: Система звуков и интонационные средства языка /Пр/	4	54	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5
3.5	Базовый курс + /Ср/	4	46,2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5



3.6

Индивидуальные консультации, текущий контроль /ИКР/

4

25,8

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

6.1. Перечень видов оценочных средств

Текущая аттестация: тест, устное высказывание, письменная работа, учебная задача, проект

Промежуточная аттестация: тест, устное высказывание, письменная работа, проект

6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Тест по страноведению

1. Deutschland liegt in _____ .

- a) in Asien
- b) in Amerika
- c) in Europa
- d) in Afrika

2. Martin Luther übersetzte _____ ins Deutsche.

- a) die Bibel
- b) „Harry Potter“
- c) den Koran
- d) „Ilias“ von Homer

Лексико-грамматический тест

Lesen Sie den Text und füllen Sie die Lücken aus:

Burgromantik

Wer hat sich nicht schon einmal gewünscht, ein mittelalterlicher Ritter zu sein oder vielleicht ein schönes Burgfräulein mit langen Locken? Ihr Traum 1 _____!

In Deutschland gibt es zahlreiche Burgen und Schlösser, die heute als Hotels oder Restaurants dienen. Gäste von überall kommen

2 _____ hierher. Keiner kann sich zum Beispiel dem Charme der Burg Rheinfels in St. Goar 3 _____, wo man

4 _____ speisen kann. Bei Tisch spielen oft Musikanten auf alten Originalinstrumenten vor.

5 _____ werden manchmal sogar historische Kostüme getragen. In der Burgschenke Guttenberg serviert man

Ihnen wie in alten Zeiten Wildgerichte, aber leider darf man die abgenagten Knochen nicht mehr wie früher einfach

6 _____ werfen.

Auf der Marksburg bei Braubach am Rhein wird einem noch eine besondere Attraktion geboten. Dort kann man in einer kleinen Burgkapelle eine traditionelle, romantische Hochzeit feiern. Das Brautpaar bekommt sogar eine „Heiratgarantie“, und zwar folgende: Sollte die Ehe im ersten Jahr schiefgehen, so dürfen die beiden im selben Schloss noch einmal heiraten, aber diesmal auf Kosten des Schlossherrn!

A. bei Kerzenlicht an einer festlichen Tafel

B. anderen Fällen

C. auf der Suche nach Burgromantik

D. über die Schulter hinter sich

E. kann sich erfüllen

F. verschließen

G. zu besonderen Anlässen

Учебная задача

Sie sollen ein aktuelles Thema präsentieren. Dazu finden Sie links einige Anweisungen. Folgen Sie den und schreiben Sie Ihre Notizen und Ideen rechts. Berichten Sie über Ihr Thema.

- Stellen Sie Ihr Thema vor. Erklären Sie den Inhalt und die Struktur Ihrer Präsentation.
- Berichten Sie über Ihre persönlichen Erfahrungen im Zusammenhang mit dem Thema.
- Berichten Sie von der Situation in Ihrem Heimatland und in Deutschland. Führen Sie Beispiele an.
- Sprechen Sie von den Unterschieden und Ähnlichkeiten. Sagen Sie Ihre Meinung dazu.
- Beenden Sie Ihre Präsentation und bedanken Sie sich bei den Zuhörern.

Проект



Recherchieren Sie zum Thema "Schulsystem in Deutschland und in Russland". Halten Sie dann das Referat im Kurs.

Устное высказывание

Sprechen Sie zum Thema "Weihnachten in Deutschland".

Письменная работа

Вариант 1.

Sie haben am Wochenende einen Ausflug gemacht Sie waren in einer Stadt in der Nähe Ihres Heimatortes. Ihr Freund/Ihre Freundin kennt diese Stadt noch nicht. Sie erzählen ihm/ihr davon. Beschreiben Sie: Wo waren Sie und wie ist die Stadt?

Begründen Sie: Wie war der Ausflug? Warum hat er Ihnen (nicht) gefallen?

Empfehlen Sie Ihrem Freund/Ihrer Freundin, diese Stadt zu besuchen.

Schreiben Sie eine E-Mail (circa 80 Wörter). Schreiben Sie etwas zu allen drei Punkten.

Achten Sie auf den Textaufbau (Anrede, Einleitung, Reihenfolge der Inhaltspunkte, Schluss).

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

Лексико-грамматический тест

1. J'ai vu Pierre ... la rue ce matin.

a sur b dans c vers

2. Je n'ai ni frère ni soeur. Je suis enfant

a seul b singulier c unique

3. Michel ... seize ans.

a est b a c as

4. Jean est malade. Il ne veut ... manger.

a quelque chose b rien c aucun

5. ... beaucoup de monde à la banque.

a C'est b Ce sont c Il y a

Тест по страноведению

1. Où siège le Président de la République ?

a) Palais Bourbon b) Palais de l'Elysées c) Hôtel Matignon

2. Comment le Français appelle-t-il autrement sa fameuse baguette ?

a) la fil b) la ficelle c) la flûte

3. Quel jour offre-t-on traditionnellement un brin de muguet comme porte-bonheur?

a) le 1er mai b) le 14 juillet c) le 1er novembre

4. A quelle fête mange-t-on traditionnellement des crêpes:

a) La Chandeleur b) Pâques c) Noël

5. Quel humoriste français a créé l'association caritative «Les Restos du Cœur»?

a) Guy Bedos b) Pierre Palmade c) Coluche

Письменная работа (диктант)

La France

La France est située en Europe occidentale. Sa superficie est de 500 000 kilomètres. La France compte 67 millions d'habitants. La limite qui sépare la France des pays voisins (la Belgique, le Luxembourg, l'Allemagne, la Suisse, l'Italie et l'Espagne) est presque toujours un massif montagneux : les Vosges, le Jura, les Alpes, les Pyrénées. Les fleuves français naissent dans les montagnes. La Seine se jette dans la Manche, la Loire et la Garonne dans l'océan Atlantique, le Rhône dans la Méditerranée

Устное высказывание (диалог)

Указания: Составьте диалог по одной из предложенных тем или по теме, выбранной случайным образом. Диалог должен быть структурирован, эмоционально выверен; следовать этикетным правилам речевого поведения; иметь вступление с формулировкой ситуации и заключение с подведением итогов. Звучание – 3-5 минут. Диалог должен быть логически верно организован, с соблюдением языкового регистра и грамматических правил. Время подготовки – 20 минут.

Темы

1. Votre ami et vous voulez organiser un week-end culturel. Choisissez le musée où on pourrait aller.

2. Vous avez rencontré un ami (une amie) que vous n'aviez pas vu depuis longtemps. Parlez-lui des nouvelles sur votre famille (situation familiale, apparence, enfants etc).

3. Vous voulez bien visiter la France. Vous allez chez un agent touristique pour lui poser des questions sur ce pays.

Учебная задача (доклад с презентацией)

1. Физическая география Франции, её природные и климатические условия

2. Французский язык. Франкофония



3. Символы Франции

4. Праздники Франции

5. Стереотипы о Франции и французах

Проект

Подготовьте сообщение по теме «Le système d'enseignement en France»

Письменная работа

Vous êtes en vacances en France. Vous écrivez à un/e ami/e français/e. Vous lui parlez du temps, de la ville, et vous décrivez ce que vous faites. Vous lui annoncez que vous allez lui rendre visite.

6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Тест по страноведению

Ответьте на вопросы теста, выберите один правильный вариант:

1. Wo steht Deutschlands älteste Universität?

a) Göttingen

b) Regensburg

c) Heidelberg

d) Tübingen

2. Welcher ist der größte deutsche See?

a) Chiemsee

b) Wannsee

c) Steinhuder Meer

d) Bodensee

3. In welchem Bundesland liegt der Schwarzwald?

a) Baden-Württemberg

b) Bayern

c) Thüringen

d) Hessen

Лексико-грамматический тест

Ergänzen Sie die folgenden Sätze:

Beispiel: Ich glaube, du nimmst nur ein Mineralwasser.

• Falsch, ich trinke einen Tee und esse einen Toast.

• Toast? _____ kostet der Toast?

• Er _____ 2,50 Euro. Das ist wirklich _____.

• Der Hamburger kostet 9 Euro. Er ist _____.

Письменная работа (личное письмо)

Вариант 1.

Sie haben von Herrn und Frau Sanders, den Eltern eines Freundes, eine Einladung zur goldenen Hochzeit bekommen. Leider sind Sie zu diesem Termin gerade verreist.

Schreiben Sie an die Eltern Ihres Freundes. Bedanken Sie sich höflich für die Einladung und teilen Sie mit, warum Sie nicht kommen können.

Schreiben Sie eine E-Mail (circa 40 Wörter). Vergessen Sie nicht die Anrede und den Gruß am Schluss.

Устное высказывание (монолог)

Äußern Sie sich zum folgenden Thema. Gestalten Sie Ihre Aussage logisch, gebrauchen Sie den themenspezifischen Wortschatz und passende Strukturen.

1. Meine Sommerferien

2. Gesunde Lebensweise

Проект

Подготовьте поздравительное слово для церемонии празднования Дня объединения Германии 3 октября:

- найдите и проанализируйте факты истории Германии, уместные для упоминания в заданном тексте

- опишите политические разногласия между ФРГ и ГДР, мешавшие объединению;

- изложите выбранные факты в тексте заданного жанра, проинтерпретируйте факты применительно к заданной коммуникативной ситуации;

- подготовьте сопроводительную записку к тексту с указанием источников информации, а также основных прецедентных феноменов и реалий (например, имена собственные – топонимы, антропонимы и др). Предложите их перевод на



русский

язык, назовите используемый переводческий метод;

- представьте ваше предложение, объясните ваш выбор, будьте готовы ответить на вопросы.

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

Лексико-грамматический тест

1. Salut ! - Bonjour. - Je m'appelle Coralie. Et toi, ... - Anna.

a) tu habites où ? b) ça va ? c) tu t'appelles comment ? d) tu as une petite sœur ?

2. - Vous vous appelez comment ? - Paul Lazure. - Ça s'écrit comment ? L – A – Z – U – R – E ? - Oui,

a) pas comme ça b) avec plaisir c) c'est gentil d) c'est bien ça

3. – C'est ta sœur ? - Oui, elle s'appelle Sonia. - Bonjour, Sonia. ... - 12 ans. Je suis en sixième. Et toi ?

a) Tu es italienne ? b) Tu as quel âge ? c) Tu parles très bien français. d) Tu as quelle nationalité?

4. - Qu'est-ce que vous désirez, Mademoiselle ? - Je ... envoyer cette lettre en Argentine, Madame. - Oui, par avion ? - Par avion.

a) ferais b) voudrais c) irais d) serais

5. – Vous êtes en retard, Anna. Le cours commence à 6 heures, et il est 6 heures vingt. - ... , madame. Je suis étudiante, mais je suis aussi dactylo. Dans une banque, loin d'ici. - C'est entendu, Anna. Mais, l'heure c'est l'heure!

a) S'il vous plaît b) Excusez-moi c) Vous êtes gentille d) Merci

Тест по страноведению

1. Le symbole de la France est ...

a) l'alouette b) le lion c) le coq

2. La fête du muguet en France a lieu ...

a) le 1 avril b) le 1 mai c) le 1 juin

3. Où peut-on voir un TGV ?

a) à l'aéroport b) à un arrêt d'autobus c) à la gare

4. Les frères Lumières ont inventé ...

a) la lampe à néon b) le cinématographe c) la télévision

5. L'emblème de la France est ...

a) Marianne b) Esmeralda c) Jeanne d'Arc

Тест по аудированию

Écoutez le dialogue et cochez la case correspondante: Vrai, Faux, On ne sait pas

1. L'action se passe au collège.

2. Les deux jeunes gens jouent.

3. Le personnage avait une voiture à cheval.

4. Le personnage était très occupé par son travail.

5. Le personnage se levait tard.

6. Le personnage portait une perruque.

7. La jeune fille veut continuer à répondre.

8. Le personnage déjeunait avec ses amis.

9. Le personnage ne se promenait jamais dans le parc.

10. Le personnage était le roi.

Письменная работа (личное письмо)

Vous êtes en vacances en France. Vous écrivez à un/e ami/e français/e. Vous lui parlez du temps, de la ville, et vous décrivez ce que vous faites. Vous lui annoncez que vous allez lui rendre visite.

Устное высказывание (монолог)

1. Ma journée ordinaire

2. Ma ville natale

3. Mon appartement

Проект

Подготовьте поздравительное слово для церемонии празднования государственного праздника Франции:

- найдите и проанализируйте факты истории Франции, уместные для упоминания в заданном тексте

- изложите выбранные факты в тексте заданного жанра, проинтерпретируйте факты применительно к заданной коммуникативной ситуации;

- подготовьте сопроводительную записку к тексту с указанием источников информации, а также основных прецедентных феноменов и реалий (например, имена собственные – топонимы, антропонимы и др). Предложите их перевод на русский язык, назовите используемый переводческий метод;

- представьте ваше предложение, объясните ваш выбор, будьте готовы ответить на вопросы.

6.4. Критерии оценивания



Тест

"отлично" – результативность выполнения заданий 86-100 % от максимально возможного балла за тест;
"хорошо" – результативность выполнения заданий 69-85 % от максимально возможного балла за тест;
"удовлетворительно" - результативность выполнения заданий 51-68 % от максимально возможного балла за тест;
"неудовлетворительно" – результативность выполнения заданий 50-0 % от максимально возможного балла за тест.

Письменная работа

"отлично" - высокий уровень подготовки:

1. Содержание: коммуникативная задача решена полностью.
2. Организация работы: высказывание логично, использованы средства логической связи, соблюден формат высказывания и текст поделен на абзацы.
3. Лексика: лексика соответствует поставленной задаче и требованиям данного года обучения, небольшое количество ошибок не влияет на выполнение коммуникативной задачи.
4. Грамматика: использованы разнообразные грамматические конструкции в соответствии с поставленной задачей, грамматические ошибки либо отсутствуют, либо не препятствуют решению коммуникативной задачи.
5. Орфография и пунктуация: орфографические ошибки отсутствуют, соблюдены правила пунктуации.

"хорошо" - хороший уровень подготовки:

1. Содержание: коммуникативная задача решена (не выполнен один параметр задания).
2. Организация работы: высказывание логично, использованные средства логической связи однообразны, соблюден формат высказывания и текст поделен на абзацы.
3. Лексика: лексика соответствует поставленной задаче, в ряде случаев не соответствует требованиям данного года обучения. Имеются немногочисленные ошибки, не влияющие на понимание текста и решение коммуникативной задачи.
4. Грамматика: использованы разнообразные грамматические конструкции в соответствии с поставленной задачей. Имеются немногочисленные ошибки, не влияющие на понимание текста и решение коммуникативной задачи.
5. Орфография и пунктуация: незначительные орфографические ошибки, и нарушения правил пунктуации не влияют на понимание текста.

"удовлетворительно" - удовлетворительный уровень подготовки:

1. Содержание: Коммуникативная задача решена частично (не выполнены некоторые параметры задания)
2. Организация работы: высказывание нелогично, неадекватно использованы средства логической связи, текст неправильно поделен на абзацы, но формат высказывания соблюден.
3. Лексика: лексика не соответствует заданной теме, не соответствует требованиям данного года обучения и/или есть нарушения регистра общения и/или многочисленные ошибки негативно влияют на понимание текста.
4. Грамматика: используются однообразные грамматические формы и структуры, многочисленные ошибки негативно влияют на понимание текста..
5. Орфография и пунктуация: присутствуют многочисленные орфографические ошибки, не всегда соблюдены правила пунктуации.

"неудовлетворительно" - неудовлетворительный уровень подготовки:

1. Содержание: Коммуникативная задача не решена (больше 50% параметров задания не выполнены).
2. Организация работы: высказывание нелогично, не использованы средства логической связи, не соблюден формат высказывания, текст не поделен на абзацы.
3. Лексика: большое количество лексических ошибок препятствует пониманию текста.
4. Грамматика: большое количество грамматических ошибок препятствует пониманию текста.
5. Орфография и пунктуация: значительные орфографические ошибки, не соблюдены правила пунктуации.

или

ответ не предоставлен.

Устное высказывание

"отлично" - высокий уровень подготовки:

Коммуникативная задача выполнена полностью: содержание полно, точно и развернуто отражает все аспекты, указанные в задании. Высказывание логично и имеет завершённый характер. Структура высказывания соответствует заданному формату. Средства логической связи используются правильно. Используемый словарный запас, грамматические структуры,



фонетическое оформление высказывания соответствуют поставленной задаче, ошибки немногочисленны и имеют несистемный характер.

* Для диалогического высказывания – Студент активно взаимодействует с собеседником/собеседниками, проявляет инициативу. Реплики логично соотносятся с высказываниями собеседника. Студент использует вербальные средства для организации межличностного общения.

"хорошо" - хороший уровень подготовки:

Коммуникативная задача в основном выполнена (не выполнен один параметр задания). Высказывание логично и имеет завершённый характер. Структура высказывания в основном соответствует заданному формату. Средства логической связи используются правильно, но в однообразно. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания соответствуют поставленной задаче. Ошибки немногочисленны, свидетельствуют о несформированности языковых навыков в некоторых разделах, соответствующих данному этапу обучения, но не препятствуют выполнению задания

* Для диалогического высказывания – Студент активно взаимодействует с собеседником/собеседниками, редко проявляет инициативу. Реплики не всегда логично соотносятся с высказываниями собеседника. Студент в ограниченном объеме использует вербальные средства для организации межличностного общения.

"удовлетворительно" - удовлетворительный уровень подготовки:

Коммуникативная задача в основном выполнена (не выполнены некоторые параметры задания). Высказывание не имеет завершённого характера. Структура высказывания соответствует заданному формату. Средства логической связи практически не используются. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания не соответствуют поставленной задаче, тематически не специализированы. Ошибки многочисленны, в ряде случаев препятствуют выполнению задания.

* Для диалогического высказывания – Студент в ограниченном объеме взаимодействует с собеседником/собеседниками, не проявляет инициативу. Реплики не всегда соотносятся с высказываниями собеседника. Студент практически не использует вербальные средства для организации межличностного общения.

"неудовлетворительно" - неудовлетворительный уровень подготовки:

Коммуникативная задача не выполнена. Высказывание нелогично. Понимание высказывания затруднено из-за многочисленных лексико-грамматических и фонетических ошибок.

* Для диалогического высказывания – Студент не способен поддержать беседу.

Или ответ не представлен.

Учебная задача

"отлично" – высокий уровень подготовки:

Учебная задача решена самостоятельно. Содержание, формат и структура решения задачи полностью соответствуют заданию. Задача решена правильно, решение полное и развернутое, ошибки единичны и не затрагивают существенных сторон решаемой проблемы.

"хорошо" – хороший уровень подготовки:

Учебная задача решена самостоятельно. Содержание, формат и структура решения задачи в основном соответствуют заданию. Задача решена правильно, решение не развернуто, в некоторых случаях не является полным, ошибки единичны и не затрагивают существенных сторон решаемой проблемы.

"удовлетворительно" – удовлетворительный уровень подготовки:

Учебная задача решена не вполне самостоятельно и не вполне правильно, с опорой на наводящие вопросы и уточнения. Содержание, формат и структура решения задачи в ряде случаев не соответствуют заданию. Решение не развернуто, не является полным, ошибки в ряде случаев затрагивают существенные стороны решаемой проблемы.

"неудовлетворительно" – неудовлетворительный уровень подготовки:

задача не решена.

Проект



"отлично" – высокий уровень подготовки:

1. Коммуникативное задание по проекту выполнено в полном объеме. Все аспекты содержания реализованы корректно и полно. Использован актуальный материал, соответствующий требованиям, указанным в задании.
2. Проект выполнен с учетом основных принципов социокультурного и профессионального общения, релевантных для межкультурной коммуникации.
3. Структура и форма презентации проектного продукта отвечает всем требованиям, предъявляемым к работам подобного формата.
4. Проект выполнен творчески, участники проектной группы демонстрируют готовность к саморазвитию.
5. Работа в проектной группе распределена оптимально, все участники группы принимают участие как в подготовке презентации проекта, так и в самой презентации, взаимодействие внутри проектной группы основано на принципах кооперации.
6. Вербальная составляющая проектного продукта соответствует требованиям, указанным в задании, ошибки немногочисленны, не затрудняют понимание, лексика и грамматические структуры разнообразны

"хорошо" – хороший уровень подготовки:

1. Коммуникативное задание по проекту выполнено в полном объеме. Все аспекты содержания реализованы, возможны незначительные неточности. Использован в основном актуальный материал, соответствующий требованиям, указанным в задании.
2. Проект выполнен с учетом основных принципов социокультурного и профессионального общения, релевантных для межкультурной коммуникации.
3. Структура и форма презентации проектного продукта отвечает требованиям, предъявляемым к работам подобного формата, возможны незначительные нарушения в структурировании материала.
4. Проект выполнен качественно, но шаблонно.
5. Работа в проектной группе распределена в основном оптимально, однако участие членов проектной группы неравномерно.
6. Вербальная составляющая проектного продукта соответствует требованиям, указанным в задании, ошибки не многочисленны, не затрудняют понимание, лексика и грамматические структуры разнообразны.

"удовлетворительно" – удовлетворительный уровень подготовки:

1. Коммуникативное задание по проекту выполнено в ограниченном объеме. Реализовано не более 50% аспектов содержания. Использован материал, не отвечающий требованиям, указанным в задании.
2. Присутствуют нарушения основных принципов социокультурного и профессионального общения, релевантных для межкультурной коммуникации.
3. Структура и форма презентации проектного продукта не отвечает требованиям, предъявляемым к работам подобного формата, содержание изложено неструктурированно, проектный продукт не носит завершенный характер.
4. Проект выполнен формально, творческий подход отсутствует.
5. Работа в проектной группе распределена не оптимально, не все участники проектной группы принимают плодотворное участие в подготовке проекта.
6. Вербальная составляющая проектного продукта в ограниченном объеме соответствует требованиям, указанным в задании, ошибки многочисленны, в ряде случаев затрудняют понимание, лексика и грамматические структуры примитивны.

"неудовлетворительно" – неудовлетворительный уровень подготовки – ответ неполный:

1. Коммуникативное задание по проекту не выполнено. Заданные аспекты содержания не реализованы (в этом случае проект в целом оценивается на «неудовлетворительно»).
2. Содержание и презентация проекта противоречат основным принципам социокультурного и профессионального общения, релевантных для межкультурной коммуникации.
3. Структура и форма презентации проектного продукта не отвечает требованиям, предъявляемым к работам подобного формата, содержание изложено неструктурированно, проектный продукт не носит завершенный характер.
4. Проект выполнен формально, творческий подход отсутствует.
5. Работа в проектной группе распределена не оптимально, не все участники проектной группы принимают участие



в

подготовке проекта.

6. Вербальная составляющая проектного продукта не соответствует требованиям, указанным в задании, ошибки многочисленны, существенно затрудняют понимание, лексика и грамматические структуры примитивны.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1. Рекомендуемая литература

7.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л1.1	Левина М. С., Самсонова О. Б., Хараузова В. В.	Французский язык (A1—A2): учебник и практикум для вузов (https://urait.ru/bcode/538515)	Москва : Юрайт, 2024	ЭБС
Л1.2	Ивлева Г. Г.	Немецкий язык: учебник и практикум для вузов (https://urait.ru/bcode/536011)	Москва : Юрайт, 2024	ЭБС
Л1.3	Миляева Н. Н., Кукина Н. В.	Немецкий язык. Deutsch (A1—A2): учебник и практикум для вузов (https://urait.ru/bcode/535914)	Москва : Юрайт, 2024	ЭБС
Л1.4	Левина М. С., Самсонова О. Б., Хараузова В. В.	Французский язык в 2 ч. Часть 2 (A2—B1): учебник и практикум для вузов (https://urait.ru/bcode/471662)	Москва : Юрайт, 2021	ЭБС

7.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л2.1	Бубнова Г. И., Тарасова А. Н.	Практическая фонетика французского языка с элементами грамматики: учебник и практикум для вузов (https://urait.ru/bcode/536014)	Москва : Юрайт, 2024	ЭБС
Л2.2	Ивлева Г. Г.	Справочник по грамматике немецкого языка: учебное пособие для вузов (https://urait.ru/bcode/537445)	Москва : Юрайт, 2024	ЭБС

7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	Обучающий сайт с упражнениями, текстами, подкастами https://www.podcastfrancaisfacile.com
Э2	Обучающий сайт с упражнениями онлайн https://www.lepointdufle.net
Э3	Обучающий сайт с видео https://www.tv5monde.com
Э4	Обучающий сайт книжного издательства "Klett" https://www.derdiedaf.com
Э5	Образовательный проект https://www.deutsch-to-go.de

7.3 Перечень информационных технологий

7.3.1 Программное обеспечение

LMS Moodle
MS Office365
Adobe Reader
ПО Kaspersky

7.3.2 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

1. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (https://elibrary.ru/defaultx.asp?) eLIBRARY.RU : научная электронная библиотека : сайт. – Москва, 2000 – . – URL: https://elibrary.ru . – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.
2. Национальная электронная библиотека (НЭБ) (https://rusneb.ru/) Национальная электронная библиотека (НЭБ) : объединенный электронный каталог фондов российских библиотек : сайт. – URL: http://нэб.рф . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки ЧелГУ. – Текст : электронный.



Рабочая программа дисциплины "Практический курс второго иностранного языка" по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 "Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	стр. 15
3. Справочно-правовая система «КонсультантПлюс» (http://www.consultant.ru/) КонсультантПлюс : справочно- правовая система : база данных / Региональный центр правовой информации Информправо. – Москва, 1992 – . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки. – Текст : электронный.	
4. Справочно-правовая система «Гарант» (http://www.garant.ru/) ГАРАНТ.РУ : информационно-правовой портал / ООО «НПО ГАРАНТ-СЕРВИС». – Москва, 1990 – . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки 1-го корпуса (читальный зал № 3 – ауд. 205, медиацентр – ауд. 206, библиотека юридической литературы – ауд. 215). – Текст : электронный	
5. Электронный каталог научной библиотеки ЧелГУ [Электронный ресурс] : база данных / Челяб. гос. ун-т. – Челябинск, 1992 : сайт. – URL: http://www.lib.csu.ru . – Текст : электронный.	

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Занятия проводятся в учебных аудиториях для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. Для реализации дисциплины используются помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования. Данные специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории. Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.
--

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Помимо аудиторной нагрузки изучение данной дисциплины предполагает большой объем самостоятельной работы, которая включает в себя подготовку к практическим занятиям; чтение художественной литературы на втором иностранном языке; подготовку к тестам для текущего контроля; выполнение фонетических и грамматических упражнений; просмотр фильмов и видеофрагментов; прослушивание текстов для аудирования; подготовку письменных работ; подготовку к устным высказываниям по предложенным темам. В оценке за семестр учитываются интенсивность и качество работы в семестре в соответствии с балльно- рейтинговой системой оценки знаний, общий балл составляет 100. посещение лекционных и семинарских занятий – 5 %; аудиторная нагрузка (практические занятия, в т.ч. выполнение домашних и проектных заданий, проверяемых на занятии) – 30%; текущий контроль – 20 %; промежуточная аттестация – 20%; самостоятельная работа (выполнение заданий, не предполагающих проверки или презентации на занятии) – 20 %; бонусный балл (учитывает регулярность, своевременность и аккуратность выполнения заданий, творческий подход к заданиям, сопровождение текстовых материалов наглядными) – 5 %. Общий балл, таким образом, составляет 100. О текущих результатах работы обучающиеся информируются не реже 2 раз в семестр. В конце семестра проводится экзамен. Условием аттестации является сумма баллов не менее 51. В тех случаях, когда общий балл обучающегося составляет менее 51 балла, предлагается несколько этапов работы по коррекции результата обучения в форме индивидуальной работы преподавателя с обучающимся.



В случае применения при обучении дисциплины электронного обучения, дистанционных образовательных технологий общение обучающихся и преподавателя осуществляется в режиме реального времени (онлайн-лекции, онлайн практические занятия, консультации онлайн), в том числе при помощи платформ для видеоконференцсвязи, или отложенного времени (система дистанционного обучения Moodle, электронная почта и др.). Обучающиеся имеют возможность консультироваться с преподавателем по всем вопросам, возникающим в ходе самостоятельной работы, посредством интерактивных ресурсов различных компонентов ЭИОС вуза, а также на базе открытых телекоммуникационных сервисов, электронной почты и социальных сетей. Доступ обучающегося к учебным ресурсам в режиме отложенного времени, самостоятельной работы осуществляется через сеть Интернет в удобном для него месте, времени и темпе.

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья электронное обучение, дистанционные образовательные технологии предусматривают возможность приема-передачи информации в доступных для них формах.

Реализация дисциплины с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий (далее – ЭО, ДОТ) осуществляется на основании «Положения о реализации основных и дополнительных образовательных программ с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Челябинский государственный университет», «Положения о порядке зачета обучающимися по основным профессиональным образовательным программам высшего образования в ФГБОУ ВО «ЧелГУ» результатов освоения в организациях, осуществляющих образовательную деятельность, учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практик, дополнительных образовательных программ» посредством электронной информационно-образовательной среды ФГБОУ ВО «ЧелГУ». В исключительных случаях (форс-мажор и т.п.) при реализации образовательной деятельности с применением ЭО, ДОТ могут применять компоненты, не входящие в перечень электронной информационно-образовательной среды.

10. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ОБУЧАЮЩИМИСЯ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ И ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с использованием специальных технических средств и голо информационных технологий, предоставляемых Ресурсным учебно-методическим центром по обучению инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья ЧелГУ по запросу обучающегося.

1. Мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями зрения: портативный компьютер с вводом/выводом шрифтом Брайля с синтезатором речи «ElBraille-W14J G2»; ноутбуки с программой экранного доступа NVDA; электронные увеличители для удаленного просмотра; видеоувеличители портативные; тифлоплеер; цифровые диктофоны.

2. Мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями слуха: система свободного звукового поля со встроенной совместимостью с FM-устройствами; радиоклассы «Сонет-PCM» с передатчиком, заушным индуктором и индукционной петлей; система информационная для слабослышащих переносная «Исток» А2 со встроенным плеером – звуковым информатором; документ-камера; программируемые слуховые аппараты индивидуального пользования.

3. Ассистивные информационные технологии: программное обеспечение экранного доступа с синтезом речи NVDA; программы экранного увеличения; программы речевого синтеза для компьютеров и ноутбуков; программы речевого синтеза для мобильных устройств; экранная клавиатура; экранная лупа.

При необходимости для обучающихся с нарушениями зрения на рабочих местах для проведения практических или лабораторных занятий устанавливается специальное программное обеспечение (программа речевой навигации NVDA, речевые синтезаторы, экранные лупы).

В учебные аудитории обеспечивается беспрепятственный доступ для обучающихся инвалидов и обучающихся с ограниченными возможностями здоровья. В каждой аудитории, где обучаются инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья, предусматривается соответствующее количество мест для обучающихся с учетом нарушений их здоровья.

Для освоения дисциплины инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется доступ к печатным источникам, имеющимся в научной библиотеке ЧелГУ, с помощью специальных технических средств; доступ к электронным источникам, представленным в форме электронного документа в фонде научной библиотеки ЧелГУ или электронно-библиотечных системах, с помощью специальных технических и программных средств



(рабочее место для незрячего пользователя с программным обеспечением экранного доступа с синтезом речи NVDA, рабочее место с компьютерным роллером и клавиатурой Clevy с большими кнопками и с разделяющей клавиши накладкой).

Учебно-методические материалы для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла,
- в печатной форме шрифтом Брайля.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья освоение дисциплины может быть частично или полностью осуществлено с использованием дистанционных образовательных технологий (Moodle, Adobe Connect Pro и пр.).

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья используется индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации направлены на индивидуализацию обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей, обучающихся:

- а) инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме, в письменной форме шрифтом Брайля, устно с использованием услуг сурдопереводчика);
- б) доступная форма предоставления заданий оценочных средств (в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в печатной форме шрифтом Брайля, в форме электронного документа, задания зачитываются ассистентом, задания предоставляются с использованием сурдоперевода);
- в) доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, письменно шрифтом Брайля, с использованием услуг ассистента, устно).

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями. Эти средства могут быть предоставлены ЧелГУ или могут использоваться собственные технические средства. При необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на задания, процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

45.05.01 Перевод и переводоведение, Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений, Практический курс второго иностранного языка, 2024 г.н., очная

Проректор по учебной работе

утверждено 21.02.24

А.А. Саламатов

Ученым советом факультета лингвистики и перевода

Протокол заседания № 7 от 20.02.2024

Председатель Ученого совета
факультета лингвистики и
перевода

СОГЛАСОВАНО

Л. А. Нефедова

Заседанием кафедры романо-германских языков и межкультурной коммуникации

Протокол заседания № 5 от 25.01.2024

Заведующий кафедрой

СОГЛАСОВАНО

У. А. Жаркова

Автор (составитель)

Т.М. Матвеева

Структура рабочей программы соответствует приказу ректора ФГБОУ ВО «ЧелГУ» от «13» апреля 2021 г. № 247-1